

ENGLISH

Annex A: EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Cordless Metal Connector Nailer**. Designation of Type(s): **DBN640**. Fulfills all the relevant provisions of **2006/42/EC up to 19 January 2027 and (EU) 2023/1230 from 20 January 2027**. **Conformity assessment procedure: Module A** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2014/30/EU, 2011/65/EU** and are manufactured in accordance with the following Standards: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Annexe A : Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Kazuhisa Makino** à compiler le fichier technique et déclarations sous notre entière responsabilité que le(s) produit(s) ; désignation : **Cloueur sans fil pour connecteurs métalliques**, désignation du (des) type(s) : **DBN640** respecte(nt) toutes les dispositions pertinentes de la directive **2006/42/EC** jusqu'au **19 janvier 2027** et de la directive (UE) **2023/1230** à partir du **20 janvier 2027**. **Procédure d'évaluation de la conformité : Module A** ainsi que celles des directives CE/UE suivantes : **2014/30/EU, 2011/65/EU**, et est (sont) fabriqué(s) conformément aux normes suivantes : **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

Anhang A: EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, beauftragen **Kazuhisa Makino** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das/die Produkt(e) Bezeichnung: **Akku-Ankernagler**, Bezeichnung des Typs/der Typen: **DBN640**, alle einschlägigen Bestimmungen der **2006/42/EC bis zum 19. Januar 2027 und (EU) 2023/1230 ab dem 20. Januar 2027 erfüllt**. **Konformitätsbewertungsverfahren: Modul A** und erfüllt außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien: **2014/30/EU, 2011/65/EU** und werden gemäß den folgenden Normen gefertigt: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Kazuhisa Makino, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Allegato A: Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Kazuhisa Makino** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Chiodatrice per connettori metallici a batteria**, e con designazione del tipo o dei tipi **DBN640**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2006/42/EC fino al 19 gennaio 2027 ed (UE) 2023/1230 dal 20 gennaio 2027**, con **Procedura di valutazione della conformità del Modulo A**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti, **2014/30/EU, 2011/65/EU**, e sono fabbricati in conformità ai seguenti Standard, **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Kazuhisa Makino, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

NEDERLANDS

Aanhangsel A: EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Kazuhisa Makino** tot samenstelling van het technische dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het/de product(en), omschrijving: **Accunagelpistool voor metaalplaten**; typenummer(s): **DBN640**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2006/42/EC** tot **19 januari 2027** en (EU) **2023/1230** vanaf **20 januari 2027**. **Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A** en voldoet tevens aan de relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2014/30/EU, 2011/65/EU** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende normen: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Kazuhisa Makino, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina)

ESPAÑOL

Anexo A: Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Kazuhisa Makino** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Clavadora de Conectores Metálicos Inalámbrica**. Designación de tipo(s): **DBN640**. Cumple todas las disposiciones pertinentes de **2006/42/EC** hasta el **19 de enero de 2027** y (UE) **2023/1230** a partir del **20 de enero de 2027**. **Procedimiento de valoración de conformidad: Módulo A** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2014/30/EU, 2011/65/EU** y está fabricado de acuerdo con los estándares siguientes: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Anexo A: Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica.** Autorizamos **Kazuhisa Makino** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Pregador a Bateria.** Designação de tipo(s): **DBN640.** Cumpre todas as indicações relevantes da **2006/42/EC até 19 de janeiro de 2027 e (UE) 2023/1230 a partir de 20 de janeiro de 2027. Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A e cumpre ainda todas as indicações relevantes das seguintes Diretivas CE/UE:**

2014/30/EU, 2011/65/EU e são fabricados de acordo com as seguintes Normas: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica.** Pessoa responsável: **Kazuhisa Makino, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura da última página)

DANSK

Tillæg A: EU-konformitetserklæring

Vi som producent: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Kazuhisa Makino** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Akku sømpistol med metalstik.** Betegnelse for type (typer): **DBN640**, opfylder alle de relevante bestemmelser i **2006/42/EC** frem til den **19. januar 2027** og (EU) **2023/1230** fra den **20. januar 2027.** Procedure for overensstemmelsesvurdering: **Modul A** og opfylder også alle de relevante bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU** og er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien.** Ansvarlig person: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παράρτημα Α: Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο.** Εξουσιοδοτούμε τον **Kazuhisa Makino** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Φορητό καρφωτικό μεταλλικών συνδετήρων.** Χαρακτηρισμός τύπου(ών): **DBN640.** Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της **Οδηγίας 2006/42/EC μέχρι τις 19 Ιανουαρίου 2027 και της Οδηγίας (ΕΕ) 2023/1230 από τις 20 Ιανουαρίου 2027. Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης: Υπομονάδα Α** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο.** Υπεύθυνος: **Kazuhisa Makino, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

Ek A: AB Uygunluk Bildirimi

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.; Kazuhisa Makino**'yu teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Akülü Metal Bağlayıcı Çivi Çakma Tabancası** Model adı: **DBN640** olan ürün/ürünlerin **19 Ocak 2027'ye kadar 2006/42/EC'nin, 20 Ocak 2027'den itibaren ise (AB) 2023/1230'un** ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz. **Uygunluk değerlendirme prosedürü: Modül A**, ayrıca **2014/30/EU, 2011/65/EU** AB/AT Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini ve **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018** Standartlarına uygun olarak ürettiğini beyan ediyoruz. Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika.** Sorumlu kişi: **Kazuhisa Makino, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

SVENSKA

Bilaga A: EU-försäkrän om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Kazuhisa Makino** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Batteridrivnen ankarspikpistol.** Typbeteckning: **DBN640.** – uppfyller alla relevanta bestämmelser i direktiv **2006/42/EC** fram till den **19 januari 2027** och **förordning (EU) 2023/1230** från och med den **20 januari 2027.** Förfarande för bedömning av överensstämmelse: **Modul A** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, samt är tillverkade i enlighet med följande standarder: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien.** Ansvarig person: **Kazuhisa Makino, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

Tillegg A: EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, autoriserer **Kazuhisa Makino** til å kompilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet; Betegnelse: **Batteridrevet spikerpistol for metallbeslag** Modellbetegnelse: **DBN640.** Oppfylder alle relevante bestemmelser i **2006/42/EC** frem til **19. januar 2027** og (EU) **2023/1230** fra **20. januar 2027.** Prosedyre for samsvarsvurdering: **Modell A** og oppfylder også alle relevante bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2014/30/EU, 2011/65/EU** og er fremstilt i samsvar med følgende standarder: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.**

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia.** Ansvarlig: **Kazuhisa Makino, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

SUOMI

Liite A: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Kazuhisa Makino** kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuoteet); Laiteen nimi:

Akkukäyttöinen metalliankurinaulain. Laiteen tyyppi (tyypit): **DBN640**. Täyttää kaikki direktiivin **2006/42/EC 19. tammikuuta 2027 asti** ja (EU) **2023/1230 20. tammikuuta 2027** alkaen olennaiset vaatimukset. **Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely: Moduuli A** sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY-/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2014/30/EU, 2011/65/EU** ja on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuunhenkilö: **Kazuhisa Makino, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

LATVIEŠŪ

A pielikums: ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, pilnvaro savu pārstāvi **Kazuhisa Makino** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņo, ka izstrādājums(-), nosaukums: **Akumulatora naglotājs metāla stiprinājumiem, veids(-): DBN640**, atbilst visiem attiecīgajiem **Direktīvas 2006/42/EC noteikumiem līdz 2027. gada 19. janvārim un Regulas (ES) 2023/1230 noteikumiem no 2027. gada 20. janvāra. Atbilstības novērtēšanas procedūra: A modulis**. Kā arī tas/ie atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, un ir ražots(-) saskaņā ar šādiem standartiem: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Kazuhisa Makino** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

LIETUVIŲ KALBA

A priedas: ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Kazuhisa Makino** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Akumulatorinė viniakalė metalo/medžio jungtims**; tipo (-ų) žymuo: **DBN640** atitinka visus aktualius **2006/42/EC nuostatus iki 2027 m. sausio 19 d. ir (ES) 2023/1230 nuo 2027 m. sausio 20 d. Atitikties vertinimo procedūra: A modulis**, taip pat atitinka toliau nurodytų EB/ES direktyvų nuostatus: **2014/30/EU, 2011/65/EU**; be to, pagaminta laikantis šių standartų: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Kazuhisa Makino** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

EESTI

Lisa A: EL-i vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Kazuhisa Makino** koostada tehnilist toimetik ja kinnitame oma ainuvastutustel, et toode/tooted; nimetus: **Metallühenduste aknaelapüks**; tüübinimetus(ed): **DBN640**; vastab/vastavad kuni **19. jaanuarini 2027 direktiivi 2006/42/EC ja alates 20. jaanuarist 2027 direktiivi (EL) 2023/1230 vastavushindamine: moodul A** kõigile asjakohastele sätetele, EÜ/EL direktiivide **2014/30/EU, 2011/65/EU** kõigile asjakohastele sätetele ning on toodetud kooskõlas järgmistel standarditega: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

POLSKI

Aneks A: Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Kazuhisa Makino** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y): Opis: **Gwoździarka Do Złączy Cielsielskich**. Oznaczenie typu (typów): **DBN640**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy **2006/42/EC** do dnia **19 stycznia 2027 r.** i (UE) **2023/1230** od dnia **20 stycznia 2027 r.** Procedura oceny zgodności: **Moduł A** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych dyrektyw WE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** i są produkowane zgodnie z następującymi normami: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Kazuhisa Makino, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

A. függelék: EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártóként, a **Makita Europe N.V.** – székhely: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium** – nevében feljogosítjuk **Kazuhisa Makinót** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek), amely(ek) rendelkezése: **Akkumulátor névlegesek között szegbelővő** és típusmegnevezése: **DBN640** megfelel(nek) **2027. január 19-ig a 2006/42/EC irányelv, illetve 2027. január 20-tól az (EU) 2023/1230 irányelv** minden vonatkozó rendelkezésének. **Megfelelőségértékelési eljárás: „A” modul**. A termék(ek) továbbá megfelel(nek) a következők EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, és a gyártásra az alábbi szabványoknak megfelelően került sor: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Kazuhisa Makino, igazgató – Makita Europe N.V.** (dátum és aláírás az utolsó lapon)

SLOVENSKY

Příloha A: Vyhlasenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Kazuhisa Makino** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky): Označenie: **Akumulátorová kľincovačka na kovové spoje**. Označenie typu(ov): **DBN640**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2006/42/EC až do 19. januára 2027 a (EÚ) 2023/1230 od 20. januára 2027**.

Postup stanovenia zhody: Modul A

a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, pričom sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba:

Kazuhisa Makino, riaditeľ – Makita Europe N.V. (dátum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

ČESKY

Příloha A: Prohlášení o shodě pro EU

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**, pověřujeme **Kazuhisa Makino** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že následující produkt(y): označení:

Akumulátorová hřebíkovačka kovových konektorů, typové označení: **DBN640**, splňuje (splňují) veškerá příslušná ustanovení směrnice **2006/42/EC až do 19. ledna 2027 a směrnice (EU) 2023/1230 od 20. ledna 2027**; postup vyhodnocení shody:

Modul A, a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU** a je vyroben v souladu s následujícími normami: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba:

Kazuhisa Makino, ředitel – Makita Europe N.V. (datum a podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

Priloga A: EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, kot proizvajalec pooblašamo g. **Kazuhisa Makino** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je/so izdelek(-ki); oznaka: **Akumulatorski kovinski konektor želbnjalnik, oznaka/-e vrst/-e: DBN640**, v skladu z vsemi zadevnimi določbami naslednjih Direktiv **2006/42/EC do 19. januarja 2027 in Uredbe (EU) 2023/1230 od 20. januarja 2027, postopek ocenjevanja skladnosti: modul A**, in ustreza/-jo zahtevam vseh bistvenih določbami naslednjih Direktiv ES/EU: **2014/30/EU, 2011/65/EU** ter je/so izdelan/-i v skladu z naslednjimi standardi: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

SHQIP

Shtojca A: Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Kazuhisa Makino** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Gozhdues bashkuesish metalikë me bateri**.

Përcaktimi i llojit(eve): **DBN640**, përbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2006/42/EC deri më 19 janar 2027 dhe (BE) 2023/1230 nga 20 janari 2027**. Procedura e vlerësimit të konformitetit: **Moduli A** dhe gjithashtu përbush edhe të gjitha dispozitat përkatëse të direktivave të mëposhtme të **KE-së/BE-së: 2014/30/EU, 2011/65/EU** dhe prodhohen në përputhje me standardet në vijim: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës:

Kazuhisa Makino, drejtor – Makita Europe N.V. (data dhe firma në faqen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

Анекс А: ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител, ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Kazuhisa Makino** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продуктът(ите): Наименование: **Акумулаторен такер за метални конектори**. Модел: **DBN640**. Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2006/42/EC до 19 януари 2027 г. и на Процедурата за оценяване на съответствието: Модул А от (ЕС) 2023/1230 от 20 януари 2027 г.**, а освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2014/30/EU, 2011/65/EU**, и се произвежда(т) в съответствие със следните стандарти: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия**.

Оторизирано лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

Priloga A: EU Izjava o skladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Kazuhisa Makino** za sastavljanje tehničke dokumentacije i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da proizvod(i); Oznaka: **Akumulatorski zabičaj metalnih spojnica**. Oznaka tipa(ova): **DBN640** zadovoljava(ju) sve relevantne odredbe **Direktive 2006/42/EC do 19. siječnja 2027. i Uredbe EU-a 2023/1230 od 20. siječnja 2027. Postupak ocjenjivanja skladnosti: modul A** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva **EZ-a/EU-a: 2014/30/EU, 2011/65/EU** i proizvod(i)e se u skladu sa sljedećim normama: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Kazuhisa Makino, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

МАКЕДОНСКИ

Анекс А: Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Kazuhisa Makino** за составување на техничката датотека и изјавување под наша лична одговорност дека производот(ите): Ознака: **Безжичен закоувач на метални конектори**. Ознака на тип(ови): **DBN640**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2006/42/ЕС до 19 јануари 2027 година** и на **(ЕУ) 2023/1230 од 20 јануари 2027 година**. Постапка за оценување на сообразност: **модул А** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и се произведени во согласност со следниве стандарди: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

ROMÂNĂ

Anexa A: Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îi împuternicim pe **Kazuhisa Makino** pentru redactarea fișierului tehnic și declaram pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Capsor cu conector metallic cu acumulator**. Denumirea modelului (modelelor): **DBN640**. Respectă toate prevederile relevante ale **2006/42/EC până la 19 ianuarie 2027 și (UE) 2023/1230 de la 20 ianuarie 2027**. Procedura de evaluare a conformității: **modulul A**; de asemenea, respectă toate prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2014/30/EU, 2011/65/EU** și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Kazuhisa Makino, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

СРПСКИ

Додатак А: ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Kazuhisa Makino** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ(и): ознака: **Акумулаторски закивач ексерса за металне конекторе**, ознака тип(ов)а: **DBN640**, испуњава(ју) све одговарајуће одредбе директиве **2006/42/ЕС до 19. јануара 2027. године** и **(ЕУ) 2023/1230 од 20. јануара 2027. године**, процедура процене усаглашености: **Модул А**, као и све релевантне одредбе следећих директива ЕЗ/ ЕУ: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и да је/су произведен(и) у складу са следећим стандардима: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

РУССКИЙ

Приложение А: Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. Уполномочиваем **Kazuhisa Makino** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я): Наименование: **Акумуляторный гвоздезабивной пистолет**. Обозначение типа(ов): **DBN640**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2006/42/ЕС до 19 января 2027 г. и (ЕС) 2023/1230 с 20 января 2027 г.** Процедура оценки соответствия: **Модуль А**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2014/30/EU, 2011/65/EU** и производится согласно следующим стандартам: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

ҚАЗАҚША

А қосымшасы: ЕО-ның сәйкестік жөніндегі мәлімдемесі

Өндіруші ретінде

Makita Europe N.V. компаниясы (бизнесменкеңайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**)

Kazuhisa Makino мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(дер): Атауы: **Акумуляторлық шегеқаққыш пистолет** Түр(лер)ініңкоды: **DBN640**. **2027 жылдың 19 қаңтарына дейін 2006/42/ЕС директивасының, ал 2027 жылдың 20 қаңтарынан бастап (ЕО) 2023/1230 директивасының** барлық тиістiталабына,

Сәйкестікті бағалау процедурасы: «А» модулі Сондай-ақ, **2014/30/EU, 2011/65/EU** нөмірлі ЕҚ/ЕО директиваларының барлық тиісті талабына сәйкес келетінін және **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018** стандарттарына сәйкес жасап шығарылғанын мәлімдейді.

Мәлімдеме жасалған жер: **Kortenberg, Бельгия**. Жауапты тұлға: **Kazuhisa Makino, Директор – Makita Europe N.V.** (күні мен қол соңғы бетке қойылған)

УКРАЇНСЬКА

Додаток А: Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**, надаємо **Kazuhisa Makino** уповноваження скласти технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке: Найменування: **Акумуляторний цвяхозабивний інструмент для металевих з'єднань**. Визначення типу(ів): **DBN640**. Відповідають усім відповідним положенням **2006/42/ЄС до 19 січня 2027 р. та (ЄС) 2023/1230 з 20 січня 2027 р. Процедура оцінки відповідності: Модуль А**, а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2014/30/EU, 2011/65/EU** та виготовлені згідно таких стандартів: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**. Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Kazuhisa Makino, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

繁體中文

附錄 A : EU 符合性聲明

我們以製造商身份：
Makita Europe N.V. · 營業地址：**Jan-Baptist Vinkstraat 2 · 3070 Kortenberg · 比利時**
授權 **Kazuhisa Makino** 編寫技術檔案 · 並負全責聲明 · 下列產品：
產品名稱：**充電式固定角鐵釘槍**
產品類型：**DBN640** ·
符合 **2006/42/EC** 截至 **2027 年 1 月 19 日** 以及 **(EU) 2023/1230** 自 **2027 年 1 月 20 日** 起的所有相關條款。合格評估程序：**模組 A** · 並且符合下列 EC/EU 法規的所有相關條款：**2014/30/EU** · **2011/65/EU** · 並且根據下列的標準製造：**EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018** ·
聲明地點：**Kortenberg · 比利時** · 負責人：**Kazuhisa Makino** · 指導者 - **Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

ENGLISH (UK)

Annex A: Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Kazuhisa Makino** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Cordless Metal Connector Nailer**. Designation of Type(s): **DBN640**. Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2008/1597 (as amended)** and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: **S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended)** and are manufactured in accordance with the following Standards: **EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-16:2010, EN 62841-1:2015 +A11:2022 +A1:2025, IEC 62841-1:2014 +A1:2025, IEC 62841-2-16:2024, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018**.
Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Kazuhisa Makino, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)
Importer: **Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK**



2. 10. 2025

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

